

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80563004
Del. Note Nb: 05.12.2022
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number:327235
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matricula : PA9954KK
Plate Nb :
Remorque : R1407BCF
Remoc.plate :
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.:

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference		Label				
2510630003	C MECANISMOS 251063000 120 328 772 50123 65103 KUEHNEN+MAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 850 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 34 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 12/12/22 Firma: [Signature]	850		PZA	TBA-501494		034	20432872/20445225	25	550004306701		
					TBA-501711		204					
Peso netto total : Total net weight:		6.759,200		Peso bruto total : Total brut weight:		8.942		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		034		

Observaciones:
Comente :

El responsabile de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén Warehouse	Transportista / Carrier
FDI	MA MUEHNEN+MAGEL S.r.l.		
MA MUEHNEN+MAGEL S.r.l.			

C.M.P.

C.M.P.

C.M.P.

C.M.P.

C.M.R.

C.M.F.

C.N.R.

C.M.R.

C.M.R.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le porteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1-15
ambos inclusive y
y compris at
both inclusive and

**A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility**

1 Cargador contratista (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) 					 CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).					DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE * Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.																															
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) 					16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) VAT: BG204162546 ALEX PN EOOD Ul. K. Velichkov N°20, fl.2, off 208 BG-4400 PAZARDZHIK tel: +34691716997																																				
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) 					<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Referencia Transportista</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: center;">Vehículo</td> <td style="text-align: center;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Distancia</td> <td style="text-align: center;">Km.</td> <td colspan="2"></td> </tr> </table>					Referencia Transportista		MATRÍCULA				Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia	Km.																						
Referencia Transportista		MATRÍCULA																																							
		Vehículo	Remolque o Semirremolque																																						
Distancia	Km.																																								
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) 					17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) 																																				
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 					18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations 																																				
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																													
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, À REPRÉNDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO																													
Clase Class		Chiffre Number		Lettre Letter		(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:																																			
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 					19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 																																				
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 					<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">20 A pagar por: To be paid by:</td> <td style="width: 20%;">Remitente Sender's</td> <td style="width: 20%;">Moneda Currency</td> <td style="width: 40%;">Consignatario Consignee</td> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplern. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td colspan="3" style="text-align: center;">KUEHNLE-IRACEL S.R.L.</td> </tr> </table>									20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Supplern. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:	KUEHNLE-IRACEL S.R.L.		
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																						
Precio del transporte: Carriage Charges:																																									
Descuentos: Deductions:																																									
Líquido / Balance																																									
Suplementos: Supplern. Charges:																																									
Gastos accesorios: Other expenses:																																									
TOTAL:	KUEHNLE-IRACEL S.R.L.																																								
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed					15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery Via del Clulamhi, s/n. 70023 Modugno (BA)																																				
21 Formalizado en Etablie a Established in					24 Recibido mercancía / Marchandise recues / Goods received																																				
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()					23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																																				

* En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra correspondiente.

** En el caso de mercancías peligrosas, indicar, entre la certificación eventual en la demás parte del cuadro, la clase, la cifra e, en su caso, la letra correspondientes.

+ Los casos de dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CARTA DE PORTE